

SUB-CRITERI DI VALUTAZIONE, CRITERI MOTIVAZIONALI, SUBCRITERI E SUB-PESI
UNTERKRITERIEN DER BEWERTUNG, BEGRÜNDUNGSKRITERIEN, UNTERKRITERIEN UND PUNKTE

CRITERI KRITERIEN	SUBCRITERI UNTERKRITERIEN	CRITERI MOTIVAZIONALI BEGRÜNDUNGSKRITERIEN	SOTTOPESI UNTER- GEWICHTUNGEN	PESI GEWICHTUNGEN
PREZZO PREIS			30	30
A. ORGANIGRAMMA ORGANIGRAMM	ORGANIGRAMMA DI ESECUZIONE RIFERITO AL CANTIERE:	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso alla completezza dell'organigramma proposto per il cantiere oggetto, alla chiara definizione delle figure tecniche interessate e delle loro funzioni, alla suddivisione dei compiti per il cantiere oggetto del presente appalto riguardo alla complessità del cantiere stesso.</p>	3	14
	ORGANIGRAMM BEZOEGEN AUF DIE BAUSTELLE	<p>Bei der Bewertung wird größeres Gewicht auf die Vollständigkeit des vorgeschlagenen Organigramms für die betreffende Baustelle, auf die klare Definition der betreffenden technischen Figuren und deren Funktionen, auf die Aufgabenverteilung für die Baustelle, die Gegenstand dieser Ausschreibung ist, in Bezug auf die Komplexität der Baustelle selbst, gelegt.</p>		
	DIRETTORE DI CANTIERE:	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso all'esperienza professionale rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento. Con riferimento all'esperienza professionale verrà dato maggior peso alle:</p> <ul style="list-style-type: none"> -opere svolte nel ruolo richiesto -opere analoghe al progetto in gara che presentano componenti complessi -opere pubbliche rispetto a opere private 	4	
	BAUSTELLENLEITER	<p>Für die Bewertung wird größeres Gewicht auf die Berufserfahrung als auf Studientitel und Fortbildungskurse gelegt. Im Hinblick auf die Berufserfahrung wird höheres Gewicht gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ausgeführte Bauwerke mit demselben Aufgabenbereich -Ähnliche Bauwerke wie das Projekt in der Ausschreibung mit besonders komplexen Komponenten - Öffentliche Bauten gegenüber privaten Bauten 		

	<p>ASSISTENTE DI CANTIERE:</p>	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso all'esperienza professionale rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento. Con riferimento all'esperienza professionale verrà dato maggior peso alle:</p> <ul style="list-style-type: none"> -opere svolte nel ruolo richiesto -opere analoghe al progetto in gara che presentano componenti complessi -opere pubbliche rispetto a opere private <p>Für die Bewertung wird größeres Gewicht auf die Berufserfahrung als auf Studientitel und Fortbildungskurse gelegt. Im Hinblick auf die Berufserfahrung wird höheres Gewicht gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ausgeführte Bauwerke mit demselben Aufgabenbereich - Ähnliche Bauwerke wie das Projekt in der Ausschreibung mit besonders komplexen Komponenten - Öffentliche Bauten gegenüber privaten Bauten 	<p>3</p>	
	<p>RESPONSABILE DEL SERVIZIO DI PROTEZIONE E PREVENZIONE:</p>	<p>Ai fini della valutazione sarà dato maggiore peso all'esperienza professionale pregressa in materia di sicurezza sul cantiere rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento. Con riferimento all'esperienza professionale verrà dato maggior peso alle:</p> <ul style="list-style-type: none"> -opere analoghe al progetto in gara sia per importo e che complessità, intesa come presenza di un elevato numero di imprese sul cantiere -opere pubbliche rispetto a opere private <p>Für die Bewertung wird größeres Gewicht auf die vorherige Berufserfahrung im Bereich Sicherheit auf der Baustelle als auf Studientitel und Fortbildungskurse gelegt. Im Hinblick auf die Berufserfahrung wird höheres Gewicht gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ähnliche Bauwerke wie das Projekt in der Ausschreibung, sowohl bzgl. des Betrags als auch bzgl. der Komplexität, im Sinne von Anwesenheit einer größeren Anzahl von Firmen auf der Baustelle - Öffentliche Bauten gegenüber privaten Bauten 	<p>4</p>	
	<p>BAUSTELLENASSISTENT</p>			
	<p>LEITER DES ARBEITSSCHUTZDIENSTES</p>			

<p>B. DETTAGLIO DI ESECUZIONE – CAMPIONE FACCIATA</p>	<p>SOLUZIONI TECNICO-COSTRUTTIVE</p>	<p>Voci di riferimento dell’elenco prestazioni:</p> <p>Sistema di isolamento a cappotto Pos. 02.09.02 Facciata in legno Pos. 07.02 Facciata in legno sovrapposta a aperture Pos. 07.03 Legno massello a vista Pos. 07.06 Rivestimento intradosso Pos. 09.02.11 Finestra Tipo A Pos. 09.04.01 Rivestimento davanzale Pos. 08.08 Profilo d’acciaio composto Pos. 05.05</p> <p>Saranno valutati i seguenti aspetti con pesi equivalenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Precisione di misura, qualità e precisione di esecuzione del legno - Precisione di misura, qualità e precisione di esecuzione della finestra - Precisione di misura, qualità e precisione di esecuzione del sistema di isolamento a cappotto - Precisione di misura, qualità e precisione di esecuzione dell’acciaio e delle lamiere d’acciaio - Collegamenti delle parti costruttive tra di loro - costruttivo <p>Raccordi perimetrali – costruttivo</p> <p>Qualità di esecuzione minima: vedi testo lungo delle voci sopra elencate. Le prescrizioni tecniche del testo lungo sono da rispettare. Se tali prescrizioni non dovessero essere rispettate (completamente oppure parzialmente) non si escluderà il rispettivo offerente, ma piuttosto si assegnerà un punteggio inferiore nella valutazione. Se tale offerente dovesse risultare aggiudicatario della gara, dovrà in ogni caso rispettare e tenere conto di tutte le prescrizioni del testo lungo nell’esecuzione dell’opera. Tutti gli eventuali oneri derivanti sono a suo completo carico.</p>	<p>10</p>	<p>29</p>
<p>B. AUSFÜHRUNGSDetail – MUSTER FASSADE</p>	<p>TECHNISCH KONSTRUKTIVE LÖSUNGEN</p>	<p>Zutreffende Positionen laut Leistungsverzeichnis:</p> <p>Wärmedämmverbundsystem Pos. 02.09.02 Holzfassade Pos. 07.02 Vorgehängte Holzfassade Pos. 07.03 Massivholz Sichtqualität Pos. 07.06 Leibungsverkleidung Pos. 09.02.11 Fenster Typ A Pos. 09.04.01 Fensterbankabdeckung Pos. 08.08 Zusammengesetztes Stahlprofil Pos. 05.05</p> <p>Folgende Aspekte werden bewertet mit gleicher Gewichtung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maßhaltigkeit, Qualität und Präzision der Holzarbeiten - Maßhaltigkeit, Qualität und Präzision des Fensters - Maßhaltigkeit, Qualität und Präzision des WDVS 		

		<p>Folgende Aspekte werden bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Güte der Herstellungs- bzw. Montageabfolge/Kohärenz der verschiedenen Konstruktionsbauteile <p>Mindestausführungsqualität: siehe Langtext zu oben genannten Positionen. Die technischen Vorschriften des Langtextes sind einzuhalten. Werden diese Vorschriften nicht eingehalten (zur Gänze oder teilweise) wird der entsprechende Bieter nicht ausgeschlossen, sondern er wird geringer bewertet.</p> <p>Erhält dieser Bieter den Zuschlag, so muss er bei der Ausführung der Arbeiten auf jeden Fall alle Vorschriften des Langtextes beachten und einhalten. Alle eventuellen, daraus entstehenden Kosten gehen zur Gänze zu seinen Lasten.</p>		
	<p>PROTEZIONE DELLE PARTI COSTRUTTIVE DURANTE I LAVORI</p>	<p>Voci di riferimento dell'elenco prestazioni: Sistema di isolamento a cappotto Pos. 02.09.02 Facciata in legno Pos. 07.02 Facciata in legno sovrapposta a aperture Pos. 07.03 Legno massello a vista Pos. 07.06 Rivestimento intradosso Pos. 09.02.11 Finestra Tipo A Pos. 09.04.01 Rivestimento davanzale Pos. 08.08 Profilo d'acciaio composto Pos. 05.05 Saranno valutati i seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miglior proposta relativa ai provvedimenti previsti per la protezione delle parti costruttive durante i lavori <p>Qualità di esecuzione minima: vedi testo lungo delle voci sopra elencate. Le prescrizioni tecniche del testo lungo sono da rispettare. Se tali prescrizioni non dovessero essere rispettate (completamente oppure parzialmente) non si escluderà il rispettivo offerente, ma piuttosto si assegnerà un punteggio inferiore nella valutazione. Se tale offerente dovesse risultare aggiudicatario della gara, dovrà in ogni caso rispettare e tenere conto di tutte le prescrizioni del testo lungo nell'esecuzione dell'opera. Tutti gli eventuali oneri derivanti sono a suo completo carico.</p>	<p>3</p>	
	<p>BAUTEILSCHUTZ WÄHREND DER BAUARBEITEN</p>	<p>Zutreffende Positionen laut Leistungsverzeichnis: Wärmedämmverbundsystem Pos. 02.09.02 Holzfassade Pos. 07.02 Vorgehängte Holzfassade Pos. 07.03 Massivholz Sichtqualität Pos. 07.06 Leibungsverkleidung Pos. 09.02.11 Fenster Typ A Pos. 09.04.01 Fensterbankabdeckung Pos. 08.08 Zusammengesetztes Stahlprofil Pos. 05.05</p> <p>Folgende Aspekte werden bewertet:</p>		

		<p>Folgende Aspekte werden mit gleicher Gewichtung bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Güte der Maßnahmen zur Dauerhaftigkeit der Fassaden - Vollständigkeit der Angaben zur Instandhaltung der Fassaden und des Bauteilaustausches - Güte des Vorschlages zur Ausführung der Reinigung der Bauteile <p>Mindestausführungsqualität: siehe Langtext zu oben genannten Positionen. Die technischen Vorschriften des Langtextes sind einzuhalten. Werden diese Vorschriften nicht eingehalten (zur Gänze oder teilweise) wird der entsprechende Bieter nicht ausgeschlossen, sondern er wird geringer bewertet.</p> <p>Erhält dieser Bieter den Zuschlag, so muss er bei der Ausführung der Arbeiten auf jeden Fall alle Vorschriften des Langtextes beachten und einhalten. Alle eventuellen, daraus entstehenden Kosten gehen zur Gänze zu seinen Lasten.</p>		
<p>C. SVOLGIMENTO E ORGANIZZAZIONE DEI LAVORI</p> <p>ABWICKLUNG UND ORGANISATION DER ARBEITEN</p>	<p>CRONOPROGRAMMA DETTAGLIATO DEI LAVORI:</p> <p>DETAILLIERTER TERMINPLAN DER ARBEITEN</p>	<p>Verrà dato maggior peso (in ordine decrescente):</p> <ul style="list-style-type: none"> -grado di dettaglio nello svolgimento delle fasi lavorative con il susseguirsi e la durata delle singole fasi lavorative. -attività di coordinamento tra i vari subappaltatori -completezza, realizzabilità e efficacia delle proposte contenute nel dettagliato programma delle fasi e nella relazione <p>Größeres Gewicht wird gelegt auf (in absteigender Reihenfolge):</p> <p>Detaillierungsgrad der Abwicklung der Arbeitsabläufe, mit Abfolge und Dauer der einzelnen Arbeitsphasen.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Koordinationstätigkeit zwischen den verschiedenen Subunternehmern <p>Vollständigkeit, Ausführbarkeit und Wirksamkeit der enthaltenen Vorschläge im detaillierten Terminplan der Ausführungsphasen und im Bericht</p>	10	25
	<p>MODALITÀ E PROCEDURE PER L'ESECUZIONE DEGLI INTERVENTI:</p> <p>MODALITÄTEN UND VERFAHREN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER EINGRIFFE</p>	<p>Sarà valutata la migliore organizzazione operativa di cantiere, privilegiando gli aspetti che hanno influenza sui livelli di disturbo delle attività circostanti (modalità di transito nei luoghi di lavoro, di trasporto a scarica o a smaltimento, che riducano al minimo i livelli di rumorosità e l'emissione di polvere nelle aree esterne al cantiere, e l'impatto ambientale).</p> <p>Es wird die Baustellenorganisation bewertet, wobei jene Aspekte bevorzugt werden, welche Einfluss auf das Ausmaß der Störung der umliegenden Aktivitäten (Modalitäten bei Durchgang an den Arbeitsplätzen, bei Transport zu Deponien und/oder Entsorgung, zwecks Minimierung der</p>	5	

		Geräuschentwicklung und Staubemissionen in Bereichen außerhalb der Baustelle, und der Auswirkungen auf die Umwelt).		
	PROPOSTA DI INSTALLAZIONE DEL CANTIERE	Sarà valutata la migliore organizzazione operativa nelle varie fasi di sviluppo del cantiere, privilegiando gli aspetti che hanno influenza sulla viabilità interna ed esterna al cantiere. Verranno anche valutati nell'ambito dello sviluppo del cantiere la dislocazione e le dimensioni delle attrezzature impiegate.		
	VORSCHLAG FÜR DIE BAUSTELLENEINRICHTUNG	Besonderes Augenmerk wird auf die operative Organisation in den verschiedenen Entwicklungsphasen der Baustelle gelegt, wobei jene Aspekte bevorzugt werden, welche Auswirkungen auf die internen und externen Verkehrswege/Verbindungen rund um die Baustelle haben. Hinsichtlich der Baustellenentwicklung werden auch die Standorte und die Abmessungen der eingesetzten Gerätschaften bewertet.	5	
	GESTIONE SICUREZZA:	<p>Ai fini della valutazione non saranno considerati elenchi o relazioni standard, ma si valuteranno solo gli elementi che siano riferiti allo specifico cantiere e all'esecuzione delle opere oggetto del presente bando. Si valuterà la fattibilità, la realizzabilità e la validità dei concetti proposti.</p> <p>In particolare verrà dato maggior peso:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti il sistema del ponteggio. -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti l'avanzamento lavori dell'elaborazione delle diverse facciate. -Misure di sicurezza e/o procedure da adottare inerenti i lavori di fornitura delle Unità Trattamento Aria nel 2° piano. 		
	SICHERHEITS-MANAGEMENT:	<p>Zur Bewertung werden keine Listen oder Standard- Berichte berücksichtigt, sondern nur jene Elemente, die spezifisch auf die Baustelle abgestimmt sind und mit der Ausführung der Bauwerke, welche Gegenstand dieser Ausschreibung sind, zusammenhängen.</p> <p>Insbesondere wird mehr Gewicht gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Anzuwendende Sicherheitsmaßnahmen und/oder Verfahren hinsichtlich der Gerüste. -Anzuwendende Sicherheitsmaßnahmen und/oder Verfahren hinsichtlich des Baufortschrittes der Arbeiten für die Entwicklung der verschiedenen Fassaden. - Anzuwendende Sicherheitsmaßnahmen und/oder Verfahren im Hinblick auf die Arbeiten betreffend die Belieferung der Be- und Entlüftung im 2. Obergeschoss. 	5	

<p>D. FORMA, COMPLETEZZA DEL CONTENUTO E CHIAREZZA DELLA DOCUMENTAZIONE PRESENTATA PER LA VALUTAZIONE TECNICA</p> <p>FORM, INHALTLICHE VOLLSTÄNDIGKEIT UND ÜBERSICHTLICHKEIT DER ABGEGEBENEN DOKUMENTATION FÜR DIE TECHNISCHE BEWERTUNG</p>		<p>Nella valutazione della documentazione sarà dato maggior peso alla chiarezza della forma, all'esaustività, al grado di comprensibilità e di coerenza fra i singoli documenti</p> <p>Bei der Bewertung wird besonderes Augenmerk auf die Klarheit in der Form der Dokumentation, auf die Ausführlichkeit, auf die Verständlichkeit und auf die Kohärenz zwischen den einzelnen Dokumenten, gelegt</p>		<p>2</p>
---	--	---	--	-----------------